

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Mission Berlin

Миссия Берлин 26 – Эксперименты

Вернувшись в настоящее, Анна пытается с помощью Пауля заблокировать машину времени. Но она не знает кода. Анна "следует музыке". Но тут появляется женщина в красном. Неужели всё рухнет в последнюю минуту?

Анна возвращается в настоящее и показывает Паулю ржавый ключ, с помощью которого нужно заблокировать машину времени. Но чтобы сделать это, ей необходимо знать код, а его-то у Анны как раз и нет. Анна хочет попытаться перевести название "Dachfegs" на ноты. И тут появляется женщина в красном. Она требует ключ. Анна вставляет ключ в машину времени и набирает код. Удастся ли женщине в красном помешать Анне остановить машину – или же террористка, как и машина времени, вскоре канет в лету?

Письменный текст эпизода

ВВЕДЕНИЕ

COMPUTER:

Миссия Берлин. 9 ноября 2006 года, 12:05. Оставшееся время: 5 минут. За какой музыкой вы должны следовать?

FLASHBACK:

In der Teilung liegt die Lösung. Folge der Musik!

COMPUTER:

Куда приведет вас эта музыка?

FLASHBACK:

Anna, ich glaube, die Maschine ist nicht nur für Zeitreisen ...

COMPUTER:

Вы знаете, для чего вам нужен ключ?

FLASHBACK:

Ich will den Schlüssel für die Maschine. Wo ist er?

COMPUTER:

Продолжить игру? Продолжить игру?

Ihr Deutsch ist unser Auftrag!

DW-WORLD.DE/deutschkurse

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Mission Berlin

СИТУАЦИЯ 1 – Die Maschine will den Code

SPIELER:

Анна, скорее! Ты должна выяснить, для чего нужен этот ключ! Попроси Пауля помочь тебе.

ANNA:

Paul?

PAUL:

Was hast du denn da?

ANNA:

Смотри.

PAUL:

Einen alten Schlüssel?

ANNA:

Für die Zeitmaschine. Мне нужно ее заблокировать. Block ... blockieren!

PAUL:

Die Maschine blockieren? Du meinst zerstören? Das ist das Geheimnis? Einfach und genial! Einfach genial! Sieh mal, Anna!

ANNA:

Paul, du bist ... super!

PAUL:

Ja, aber jetzt schnell, den verdammten Schlüssel Die Maschine will den Code, Anna.

ANNA:

Aber welchen Code?

ПОЯСНЕНИЕ 1

SPIELER:

Машина требует введения кода. Но какого кода? У нас его нет ...

Ihr Deutsch ist unser Auftrag!

DW-WORLD.DE/deutschkurse

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Mission Berlin

ANNA:

Подожди-ка ... может быть это связано с фразой "следуй за музыкой ..."?

SPIELER:

A-a, ну конечно, композитор Dachfeg ...

ANNA:

Friedrich August Dachfeg, sein Name in Noten.

SPIELER:

Так сказал священник. Его имя в нотах?

ANNA:

DACHFEG ...

SPIELER:

То есть ты думаешь, код будет ...

СИТУАЦИЯ 2 – Geschafft!

FRAU in ROT:

Da bist du ja. Endlich hab' ich dich!

ANNA:

Alte Hexe! Старая ведьма опять тут как тут!

FRAU in ROT:

Her mit dem Schlüssel!

PAUL:

Hier ist der Schlüssel. Sehen Sie, was ich damit mache? Schnell, Anna, fang, und steck den Schlüssel da in das Loch!

FRAU in ROT:

Nein! Nicht! Gib mir den Schlüssel! Sofort!

SPIELER:

Скорее, Анна! Вставь ключ в это отверстие и напечатай имя ... то есть код!

Ihr Deutsch ist unser Auftrag!

DW-WORLD.DE/deutschkurse

© Deutsche Welle

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Mission Berlin

ANNA:

Хорошо, сейчас! D A C H F E G

PAUL:

Anna, schnell, wir müssen raus hier!

FRAU in ROT:

Die Maschine! Nein! Die Maschine! Aaah!

ПОЯСНЕНИЕ 2

SPIELER:

Анна, с тобой все в порядке? Анна?

ANNA:

Да, нам с Паулем так повезло. Ты видел, какая дыра осталась в стене?

SPIELER:

Машину разорвало на кусочки. А что с Женщиной в Красном?

ANNA:

От нее тоже не осталось ничего.

SPIELER:

Могу я узнать, кому ты звонишь по мобильному Пауля?

OGUR:

Emre Ogur.

ANNA:

Guten Abend, Kommissar! Hier ist Anna.

OGUR:

Anna! Schön, Sie zu hören!

ANNA:

Wie geht es Ihnen?

Ihr Deutsch ist unser Auftrag!

DW-WORLD.DE/deutschkurse

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Mission Berlin

OGUR:

Oh, mir geht's wieder besser, danke. Ich liege immer noch in der Charité. Die Operation ist aber gut verlaufen. Die Ärzte und Schwestern kümmern sich hervorragend um mich. Wie geht's Ihnen?

ANNA:

Danke, gut.

OGUR:

Hat denn bei Ihnen alles geklappt?

ANNA:

Ja, alles OK.

OGUR:

Oh, das freut mich. Anna, kommen Sie mich doch hier im Krankenhaus besuchen. Ich würde viel schneller gesund, wenn ich Sie sehen könnte.

ANNA:

Nein, ich kann nicht, es, ... es tut mir leid.

OGUR:

Ich würde Sie aber so gern wiedersehen. Warum können Sie nicht?

ANNA:

Meine Mission ist zu Ende.

OGUR:

Oh, ich hätte mich wirklich sehr gefreut. Das ist aber schade!

ANNA:

Ja, es ist sehr schade. Vielen Dank für alles, Emre.

OGUR:

Na denn, alles Gute, liebste Anna.

ANNA:

Auf Wiedersehen!

SPIELER:

Auf Wiederhören.

Ihr Deutsch ist unser Auftrag!

DW-WORLD.DE/deutschkurse

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Mission Berlin

ANNA:

Что?

SPIELER:

Когда люди прощаются по телефону, то вместо "auf Wiedersehen" говорят "auf Wiederhören". Ты ведь не видишь собеседника, а только слышишь его.

ANNA:

Да – да, я поняла! Слушай, а как по-немецки будет собирательное "люди", "они" ...?

SPIELER:

О, Анна, мне будет тебя не хватать.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

COMPUTER:

Двадцать шестой этап завершен. Поздравляем с победой. Преступники наказаны, любовь сдвинула горы, а музыка все вернула на свои места. Вы спасли Германию.

FLASHBACK:

Die Maschine! Nein! Die Maschine! Aaah!

Совместный проект радиостанций Deutsche Welle, Polskie Radio u Radio France Internationale при поддержке Европейского Союза.

Ihr Deutsch ist unser Auftrag!

DW-WORLD.DE/deutschkurse

© Deutsche Welle